**Манченкова Анна Игоревна**

**Московский Государственный Университет имени М.В. Ломоносова,**

**Факультет Иностранных Языков и Регионоведения**

[**amanch2011@mail.ru**](mailto:amanch2011@mail.ru)

**Manchenkova Anna**

**Lomonosov Moscow State University,**

**Faculty of Foreign Languages and Area Studies**

**[amanch2011@mail.ru](mailto:amanch2011@mail.ru)**

**Имена нарицательные как источник номинации кораблей в России, Италии и США**

**Common nouns as a source for ship naming in Russia, Italy and the USA**

**Аннотация**

Настоящая статья посвящена исследованию имен нарицательных как источника номинации кораблей. В ходе исследования была рассмотрена роль имён нарицательных в номинации древних морских судов (Египет, Греция). Основная часть статьи посвящена анализу подкатегорий номинации в рамках категории «имя нарицательное» среди названий судов Военно-морских флотов России, Италии и США. На основе полученных результатов был сделан вывод о культурной маркированности подобных каронимов.

***Ключевые слова***: имя собственное, имя нарицательное, кароним, культура, культурная маркированность.

**Abstract**

The article presents a study of common names as a source for ship naming. In the course of the study common names were shown to have played a role in the process of naming ships in ancient times (Ancient Egypt and Ancient Greece). The main body of the article is devoted to the analysis of the subcategories under the category “common name” among the names of ships in the Navy of Russia, Italy and the USA. The results obtained made it possible to consider such ship names as culturally specific.

***Key words***: proper name, common name, ship name, culture, cultural specificity.

Военно-морской флот страны можно справедливо назвать визитной карточкой государства на международной морской арене. Поэтому суждение о том, что в названиях военных кораблей так или иначе отражаются ценности народа, его называющего, также является вполне объективным. К подбору имён кораблей, или же каронимов, подходят с большой ответственностью, намеренно выбирая те или иные единицы для формирования имиджа, необходимого стране.

Кароним, как и любой вид онима, является частью ономастического пространства. Согласно А.В. Суперанской, ономастическое пространство – это «сумма имен собственных, употребляющихся в языке данного народа для именования реальных, гипотетических и фантастических объектов» [Суперанская, 2007: 9]. Оно неразрывно связано с представлением народа о строении мира. Ономастическое пространство динамично: его заполнение зависит от культурно-исторического периода и от характера и территории проживания народа, его формирующего. Для изучения ономастического пространства важен тот факт, что список его компонентов будет неполным без имен различных объектов передвижения, а именно: собственных имен судов, летательных аппаратов, поездов и т.п. Действительно, в именах кораблей и в специфике этих имён отражается культурная картина мира народа. Особенно интересными для рассмотрения являются наименования судов, составляющих военно-морской флот страны, так как их имена – это отражение положения страны на международной морской арене. Поэтому к выбору наименований судов подходят с особой серьезностью и вниманием.

Разделы ономастического пространства многочисленны: антропонимика, топонимика, космонимика, зоонимика и т.д. Согласно А.В. Суперанской и   
В.Д. Бондалетову, названия предметов материальной культуры, к которым можно отнести и имена кораблей, изучает такой раздел, как ктематонимика, и названия кораблей в таком случае не что иное, как примеры хрематонимов (от греч. chrematos – «вещь, предмет, дело») [Бондалетов, 1983: 8]. Однако Ю.С. Крючков, которого Е.Б. Кивилева в своей статье называет «основателем каронимики» [Кивилева, 2014: 111], упоминает о рождении новой научной дисциплины, изучающей названия кораблей, и имя этой дисциплины – каронимика (от греч. «карабос» – корабль и «онима» – имя) [Крючков, 1989: 4]. Каронимы можно рассматривать в качестве подкатегории хрематонимов, но наличие у названий кораблей присущих именно им функций, свойств, своей системы и структуры позволяет выделить эти названия в абсолютно обособленный от ктематонимики раздел.

Наиболее частотным способом создания нового каронима является использование уже имеющегося в языке имени собственного. Среди названий кораблей можно встретить много вторично использованных топонимов, антропонимов и т.д. Таким образом, в списках кораблей отражается лингвокультурная картина мира. Морские просторы рассекают суда, названные в честь известных мореплавателей, деятелей культуры, городов и географических объектов. Подобные названия за редким исключением национально и культурно маркированы, то есть отражают реалии, присущие именно тому государству, которому флот и принадлежит.

Однако имена нарицательные также являются категорией, из которой страны продуктивно черпают названия для своих кораблей. Традиция давать имена кораблям зародилась ещё в глубокой древности, и уже в Древнем Египте и Древней Греции среди источников номинации морских судов присутствовало и имя нарицательное. Особой популярностью пользовались модели «животное» и «растительный мир»: так, среди названий египетских кораблей можно встретить «Рыбы» и «Корова», а среди греческих – «Газель», «Львица», «Волчица» (Casson, 1971). Е.А. Соловьева отмечает, что древний обычай номинации морских судов базировался на архаичном представлении о мире и на сакральном значении имени (Соловьева, 2017). Названия по модели «животное» и модели «растительный мир» можно объяснить анимизмом – традиционным верованием в одушевленность всей природы, в существование божественного начала в каждом предмете флоры или фауны. С течением времени корабли стали называть более абстрактными именами нарицательными, которые могли символизировать, к примеру, уверенность в победе и надежду на удачное плавание (корабли «Victory» / «Победа» и «Fortune» / «Удача», рассекавшие воды Англии в эпоху правления династии Тюдоров) (Manning, 1957).

В рамках данного исследования была создана исследовательская база, в которую вошли названия как наводных кораблей, так и подводных лодок Военно-морских флотов России, США и Италии. Стоит отметить тот факт, что, в то время как имена присутствуют у всех кораблей Италии и США, не у каждого российского судна имеется имя, представляющее интерес для данного исследования. Так, из списка выбранных кораблей были исключены суда, имеющие названия типа БТ-115, РБ-405 и т.п. Их число составило 28% от общего количества наименований кораблей флота РФ (102 единицы из 362). Таким образом, было выбрано и проанализировано 260 русских (72% от общего количества), 204 американских и 105 итальянских имен судов. Для проведения выборки интересующих нас единиц были использованы материалы сайта Министерства обороны Италии (www.difesa.it), официального сайта Военно-морского флота США (www.navy.mil) и портала flot.com, на котором представлен полный список названий военных судов РФ. Лишь в случае с Соединенными Штатами процент имён нарицательных среди имён военных кораблей составил всего 2% (4 имени). В России и Италии эта категория номинации по популярности плотно закрепилась на третьем месте (12% и 19% соответственно).

Анализ каронимов без ономастического компонента показал присутствие национально маркированных элементов. Например, такое российское название, как «Комендор», является напоминанием о звании матроса в царской России. Специфичные военные звания можно встретить и среди названий итальянских кораблей, к примеру *«Bersagliere»* (*«Берсальер» –* элитный итальянский пехотинец, обученный стрельбе) или *«Carabiniere»* (*«Карабинер»* – итальянский военный полицейский).

Нарицательные имена, связанные с мифологией – уникальная для Италии подкатегория, которая является данью классической Античности. Можно утверждать, что такие каронимы находятся на стыке нейтральных и культурно-маркированных элементов. С одной стороны, греческая и римская мифология повлияли на развитие многих европейских культур и не являются чисто итальянским явлением, однако в то же время среди всех каронимов, созданных по модели «имя нарицательное», корабли типа *«Driade»* (*«Дриада»*), *«Gigante»* (*«Гигант»*) и *«Titane»* (*«Титан»*) выделяются на фоне остальных как обращение Италии к давнему прошлому. Помимо этого, один из итальянских кораблей носит английское имя *«Alliance» («Союз»)*. Английское имя можно объяснить тем фактом, что данный корабль – это исследовательское судно НАТО, и, так как НАТО является международной организацией, для корабля было выбрано название на международном языке, то есть на английском.

Американские каронимы без ономастического компонента, на первый взгляд, не обладают культурной спецификой. Однако среди них присутствуют такие названия, как *USS «Freedom» («Свобода»)* и *USS «Independence» («Независимость»)*, и в силу того, что они отражают ключевые для американской ментальности понятия, можно утверждать, что национально-культурная составляющая присутствует и здесь.

Лингвистический анализ каронимов, основанных на модели «имя нарицательное» (всего – 54 единицы), выявил следующие подкатегории номинации:

* явления природы (14 единиц, встречаются лишь в ВМФ РФ) – *малый противолодочный корабль МПК-64 «Метель», малый ракетный корабль «Мираж»*;
* животный и растительный мир (14 единиц) – *атомная подводная лодка К-317 «Пантера», USS «Wasp» («Оса»), «Astice» («Лобстер»)*;
* род деятельности (12 единиц) – *МТК «Машинист», «Esploratore» («Исследователь»);*
* названия конкретных ветров (7 единиц) – *ракетный корабль на воздушной подушке «Бора», «Grecale» («Грегаль»)*;
* имена нарицательные, пришедшие из античной мифологии (3 единицы, встречаются лишь в ВМФ Италии) – *«Driade» («Дриада»), «Gigante» («Гигант»), «Titano» («Титан»);*
* абстрактные понятия (2 единицы, встречаются лишь в ВМФ США) – *USS «Freedom» («Свобода»)*, *USS «Independence» («Независимость»)*;
* обозначение части корабля (1 единица, встречается лишь в ВМФ Италии) – *«Vedetta» («Марсовая площадка»)*;
* обозначение валюты (1 единица, встречается лишь в ВМФ Италии) – *«Euro» («Евро»)*.

Все животные, именами которых называют корабли, – либо морские создания, либо ловкие и быстрые хищные звери. В таких каронимах скрыта установка на победу, ведь «Кашалоту» не страшна непредсказуемая водная стихия, а «Вепрь» беспощадно сразит противника. Среди растений в именах кораблей встречаем лишь одно – багрянку (*«Porpora»*). Багрянки – это красные водоросли, обитающие в водах Лигурийского моря. Данное итальянское название также можно считать находящимся на стыке культурно-маркированных и нейтральных, ведь в нём отразилась особенность флоры залива, в котором корабль базируется.

Мощь и силу демонстрируют названия природных явлений, заключенные в каронимах (*малый ракетный корабль «Смерч», малый ракетный корабль «Накат»*). Примечательно, что имена такого типа встречаются лишь в Военно-морском флоте РФ, и это не случайно. Многие из каронимов, созданных по модели «явления природы», обозначают суровые реалии российских погодных условий и непредсказуемость российского климата. Малый противолодочный корабль МПК-64 «Метель», малые ракетные корабли «Иней» и «Мороз» – дань затяжной русской зиме, в то время как малый ракетный корабль «Ливень» напоминает о резких и сильных дождях, характерных для российской весны и осени. Каронимы такого типа – это и признание того, что неустойчивый климат страны и преодоление трудностей погоды закаляет тело и дух.

Названия отдельных ветров также не являются неожиданностью, ведь на протяжении столетий удача мореплавателей зависела от попутного ветра. В случае же с именами по типу «род деятельности» можно подчеркнуть вынесение на первый план таких качеств, как упорство, трудолюбие, профессионализм (*МТК «Турбинист», «Sentinella» («Часовой»)*).

Таким образом, можно утверждать, что каронимы, в основе которых лежит имя нарицательное, разнообразны по своей семантической наполненности, и имена нарицательные как источник номинации кораблей символизируют стабильность, уверенность и победную мощь и выполняют функцию поднятия боевого духа морских офицеров. Кроме того, определенный процент данных каронимов, как и каронимов, в основе которых лежит имя собственное, также отражает культурную специфику, репрезентированную в языке.

**Использованная литература**

1. **Бондалетов, В.Д.** 1983.*Русская ономастика: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. №2101 «Рус. яз. и лит.»* – М.: Просвещение.
2. **Кивилева, Е.Б.** 2014. *Динамический аспект каронимики как раздела ономастики* // *Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки*. № 706. С. 110-119.
3. **Крючков, Ю.С.** 1989. *Имя на борту*. – М.: Транспорт.
4. **Соловьева, Е.А.** 2017. *Антропонимические наименования современных ударно-боевых кораблей ВМС Франции* // *Практики и интерпретации: журнал филологических, образовательных и культурных исследований*. Т. 2, № 3. С. 145‒155.
5. **Суперанская, А.В., Сталтмане, В.Э., Подольская, Н.В., Султанов, А.Х.**   
   2007. *Теория и методика ономастических исследований.* – М.: Издательство ЛКИ.
6. **Casson, L.** 1971. *Markings and Names* // Ships and Seamanship in the Ancient World. Princeton University Press, pp. 344-360.
7. **Manning, T. Davys.** 1957. *Ship Names* // *The Mariner's Mirror*, 43:2, pp. 91-100.

**Электронные ресурсы**

1. Сайт Министерства обороны Италии. URL: www.difesa.it   
   (дата обращения: 12.03.2018)
2. Официальный сайт Военно-морского флота США. URL: www.navy.mil   
   (дата обращения: 24.02.2018)
3. Mil.Press FLOT - Мы знаем о ВМФ всё. URL: flot.com   
   (дата обращения: 02.03.2019)